

**GEMEINDE TIERS**Autonome Provinz Bozen – Südtirol  
St.-Georg-Straße 79 - 39050 Tiers**COMUNE DI TIRES**Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige  
Via San Giorgio 79 - 39050 Tires**Beschlussniederschrift des  
Gemeinderates****Verbale di deliberazione del  
Consiglio Comunale**Nr. – n. **39**Sitzung vom – seduta del **19.12.2016**Uhr – ore **20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo consiglio comunale.

Es sind erschienen:

Sono intervenuti:

	E.A. A.G.	U.A. A.I.		E.A. A.G.	U.A. A.I.
Gernot Psenner			Martin Antholzer-Pfeifer		
Matthias Damian			Helga Mahlknecht		
Georg Psenner			Mark Raffener		
Hannes Resch			Florian Trompedeller		
Dr. Irene Vieider			Alois Weissenegger		
Manuel Weissenegger			Markus Werner		

E.A. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato  
U.A. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Den Beistand leistet die Gemeindegemeinschaftin  
Sabine Scantamburlo Platter

Assiste la segretaria comunale

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,  
il sig.

Gernot Psenner

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

**GEGENSTAND****OGGETTO**

Grundsatzbeschluss: Genehmigung der Machbarkeitsstudie betreffend die Verbindung St. Zyprian/Tiers - Frommeralm mittels einer Pendelbahn.

Deliberazione di massima: approvazione dello studio di fattibilità riguardante il collegamento San Cipriano/Tires - Malga Frommer mediante funivia a va e vieni.

**Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.Pr.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L**

**Administratives Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein  
**zustimmendes Gutachten**  
hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit  
der vorliegenden Beschlussvorlage.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN

gez. - f.to Sabine Scantamburlo Platter

**Buchhalterisches Gutachten**

Der Unterfertigte bestätigt hiermit, dass die vorliegende Beschlussvorlage keine Ausgabe mit sich bringt.

DER BUCHHALTER

gez. - f.to Georg Aichner

**Pareri ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.-Pr.Reg. 01.02.2005, n. 3/L**

**Parere tecnico-amministrativo**

Il sottoscritto esprime  
**parere positivo**  
in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa della presente proposta di deliberazione.

LA SEGRETARIA COMUNALE

gez. - f.to Sabine Scantamburlo Platter

**Parere contabile**

Il sottoscritto conferma che la presente proposta di deliberazione non comporta spese.

IL CONTABILE

Tiers - Tires, 19.12.2016

Die Tierser Seilbahn AG hat eine Machbarkeitsstudie betreffend die Verbindung St. Zyprian/Tiers - Frommeralm mittels einer Pendelbahn in Auftrag gegeben.

Die Studie ist laut Art. 10 Absatz 1 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 3 vom 12.01.2012 (Durchführungsverordnung zum Landesgesetzes vom 23.11.2010, n. 14) erstellt und dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt worden.

Es wird in die genannte Machbarkeitsstudie samt Anlagen Einsicht genommen.

Nach ausgiebiger Diskussion und nach Anhören der verschiedenen Wortmeldungen;

nach Einsichtnahme in das D.L.H. vom 12.01.2012, Nr. 3;

nach Einsichtnahme in die Satzung

nach Kenntnisnahme der positiven Gutachten gemäß Art. 81 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.Pr.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

aufgrund des Art. 26 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, fasst der Gemeinderat mit 8 Ja-Stimmen, 3 Gegenstimmen (Irene Vieider, Helga Mahlknecht, Hannes Resch) und 1 Enthaltung (Gernot Psenner) der 12 anwesenden und abstimmenden Ratsmitglieder, durch Handaufheben kundgetan, den

La Società Tierser Seilbahn S.p.A. ha conferito un incarico per uno studio di fattibilità riguardante il collegamento San Cipriano/Tires - Malga Frommer mediante funivia a va e vieni.

Il predetto studio è stato redatto ai sensi dell'art. 10 comma 1 del decreto del Presidente della Provincia n. 3 del 12.01.2012 (disposizioni di attuazione alla legge provinciale del 23.11.2010, n. 14) e presentato al consiglio comunale per l'approvazione.

Viene presa visione nello studio di fattibilità e relativi allegati.

Dopo ampia discussione e sentite le diverse relazioni dei consiglieri;

visto il D.P.G.P. 12.01.2012, n. 3;

visto lo statuto comunale;

preso atto dei pareri positivi ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.Pr.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

visto l'art. 26 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni, approvato con DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, il consiglio comunale con 8 voti favorevoli, 3 voti contrari (Irene Vieider, Helga Mahlknecht, Hannes Resch) e 1 astensione (Gernot Psenner) dei 12 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano,

## BESCHLUSS

1. Die von der Tierser Seilbahn AG in Auftrag gegebene Machbarkeitsstudie betreffend die Verbindung St. Zyprian/Tiers - Frommeralm mittels einer Pendelbahn, eingereicht bei der Gemeinde Tiers am 06.12.2016, wird genehmigt.

2. Die Machbarkeitsstudie wird im Sekretariat der Gemeinde hinterlegt und steht für 30 aufeinander folgenden Tagen der Öffentlichkeit zur Verfügung; in dieser Zeit kann jeder in die Machbarkeitsstudie Einsicht nehmen und der Gemeinde Einwände und Vorschläge vorbringen.

3. Der Bürgermeister übermittelt im Anschluss der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung die genehmigte Machbarkeitsstudie zusammen mit den Einwänden und Vorschlägen sowie den allfälligen Schlussbemerkungen des Gemeinderates.

Laut Art. 79, Abs. 5, des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.Pr.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L., kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erheben.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden.

## DELIBERA

1. di approvare lo studio di fattibilità presentato dalla società Tierser Seilbahn Spa riguardante il collegamento San Cipriano/Tiers - Malga Frommeralm mediante funivia a va e vieni, presentata al Comune in data 06.12.2016;

2. di dare atto che il presente studio di fattibilità è depositato nella segreteria del comune ed esposto al pubblico per la durata di 30 giorni consecutivi, durante i quali chiunque ha la facoltà di prenderne visione e di presentare osservazioni e proposte al comune.

3. di dare atto che il Sindaco trasmetterà alla Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo della Provincia autonoma di Bolzano l'approvato studio di fattibilità con le osservazioni, le proposte e le eventuali conclusioni del consiglio comunale.

Ai sensi dell'art. 79, comma 5, del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.Pr.Reg. 01.02.2005, n. 3/L., ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione.

Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE  
IL PRESIDENTE

gez. - f.to Gernot Psenner

---

Letto, confermato e sottoscritto

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN  
LA SEGRETARIA COMUNALE

gez. - f.to Sabine Scantamburlo Platter

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE

Sabine Scantamburlo Platter



Dieser Beschluss wurde an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde am 22.12.2016 für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht.

Questa deliberazione è stata pubblicata all'albo pretorio e sul sito internet del Comune il giorno 22.12.2016 per la durata prevista dalla legge.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE

Sabine Scantamburlo Platter

